



An die
Gemeindeverwaltungen und
Bezirksgemeinschaften der
Autonomen Provinz Bozen

Alle
Amministrazioni comunali e
Comunità comprensoriali della
Provincia Autonoma di Bolzano

Prot. Nr./n.prot.:
Sachbearbeiter/in: Dr. Gerold Kieser
L'incaricato/a: ☎ 0471-304665 📠 0471 30 46 25
info@gvcc.net

Bozen/Bolzano: 26.11.2020

Mitteilung Nr. 202/2020 Comunicazione n. 202/2020

— Begünstigungen für Eltern von Kindern in verpflichtender Quarantäne aufgrund schulischer Kontakte – Aussetzung von Wettbewerben

Mit der Mitteilung Nr. 171/2020 wurden Informationen bezüglich der Begünstigungen für Eltern im Falle einer verpflichtenden Quarantäne der Kinder im Alter von unter 14 Jahren aufgrund eines Covid-19-Kontakts übermittelt.

In der Zwischenzeit sind einige Änderungen zu den in der Mitteilung Nr. 171/2020 angeführten Bestimmungen erfolgt.

Gesetzesdekret vom 28.10.2020, Nr. 137

Mit dem Gesetzesdekret vom 28.10.2020, Nr. 137 („Ristoro“-Dekret genannt) wurden am Gesetzesdekret vom 14.8.2020, Nr. 104 einige Änderungen vorgenommen.

Der Art. 22 des „Ristoro“-Dekretes ändert den Artikel 21-bis des Gesetzesdekrets Nr. 104 vom 14. August 2020 folgendermaßen ab:

- den Eltern mit einem abhängigen Arbeitsverhältnis ist es erlaubt, ihre Arbeitsleistung für die Dauer der Quarantäne **oder im Falle der Aussetzung der didaktischen Tätigkeit in Präsenz** für die im selben Haushalt lebenden Kinder im Alter von **unter 16 Jahren in Smart Working - Modalität** auszuüben (bisher lag das Alterslimit bei 14 Jahren).
- Falls die Arbeitsleistung nicht in Smart Working ausgeübt werden kann, haben die Eltern zusätzlich zum Fall einer be-

Benefici per genitori di figli in periodo di quarantena obbligatoria per contatti scolastici – sospensione di concorsi

Con la comunicazione n. 171/2020 sono state fornite informazioni in merito ai benefici per genitori in caso di quarantena obbligatoria dei figli minori di quattordici anni a seguito di contatto Covid-19.

Nel frattempo sono state apportate alcune modifiche alle disposizioni citate nella comunicazione n. 171/2020.

Decreto legge del 28.10.2020, n. 137

Con il decreto legge del 28.10.2020, n. 137 (decreto “Ristori”) sono state apportate alcune modifiche al decreto-legge del 14 agosto 2020, n. 104. L’articolo 22 del decreto “Ristori” modifica l’articolo 21-bis del decreto n. 104/2020 nel seguente modo:

- Consente ai genitori lavoratori dipendenti lo svolgimento della prestazione di lavoro in **modalità smartworking** per la durata del periodo corrispondente alla quarantena dei figli **o alla sospensione dell’attività didattica in presenza** del figlio convivente, **minore di 16 anni** (finora il limite di età del minore era di 14 anni).
- Qualora la prestazione lavorativa non possa essere svolta in modalità smartworking, oltre al caso della quarantena disposta per il figlio convivente minore

scheinigten Quarantäne für das zusammenlebende Kind im Alter von unter 14 Jahren auch **im Falle der Aussetzung der didaktischen Tätigkeit in Präsenz** Anrecht auf einen zu 50% bezahlten Sonderurlaub.

- **Außerdem wird für Eltern von Kindern im Alter von 14 bis 16 Jahren das Recht eingeführt, alternativ zum Smart Working oder, falls die Arbeitstätigkeit nicht in dieser Modalität ausgeübt werden kann, eine unbezahlte Abwesenheit vom Dienst zu beanspruchen, wobei ein Kündigungsverbot sowie das Anrecht auf Beibehaltung der Stelle besteht.**

Gesetzesdekret vom 9.11.2020, Nr. 149 – Art. 13

Das Dekret sieht als Neuigkeit vor, dass die Eltern alternativ für die gesamte Zeit der Aussetzung der didaktischen Tätigkeit in Präsenz in den Schulen 2. Grades (bis inklusive der Mittelschule) und nur falls die Tätigkeit nicht in Smart working-Modalität ausgeübt werden kann, Anrecht auf einen zu 50% bezahlten Sonderurlaub haben. Der Sonderurlaub steht für die Kinder ohne Alterslimit und nur in den Zonen zu, welche von einem hohem Risiko betroffen sind (sog. rote Zonen).

Aussetzung von öffentlichen Wettbewerben - Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns vom 8.11.2020, Nr. 68

Im Sinne des Punktes 38) der genannten Maßnahme sind die Wettbewerbe und Prüfungen, welche nicht über die Distanz abgehalten werden können, ausgesetzt.

Mit freundlichen Grüßen

Der Geschäftsführer
Il Direttore

Dr. Benedikt Galler

Anlage

- Ansuchen um die Begünstigungen im Falle von Quarantäne der Kinder bzw. bei Aussetzung der didaktischen Tätigkeit in Präsenz

di 14 anni anche **nel caso di sospensione dell'attività didattica in presenza** i genitori hanno diritto al congedo retribuito al 50%.

- **Inoltre viene introdotto il diritto, per i genitori di figli di età tra 14 e 16 anni, in alternativa allo smartworking, qualora la prestazione lavorativa non possa essere svolta con tale modalità, di astenersi dal lavoro senza corresponsione di retribuzione con divieto di licenziamento e diritto alla conservazione del posto di lavoro.**

Decreto legge del 9.11.2020, n. 149 - art. 13

Il decreto prevede come novità il diritto al congedo retribuito al 50% alternativamente ai genitori per l'intera durata della sospensione dell'attività didattica in presenza delle scuole secondarie di primo grado (fino alla scuola media) e nella sola ipotesi in cui la prestazione lavorativa non possa essere svolta in modalità smartworking. Il congedo spetta per i figli senza limiti di età e nelle aree caratterizzate da un livello di rischio alto (cosiddette zone rosse).

Sospensione di concorsi pubblici – ordinanza contingibile del Presidente della Provincia dell'8.11.2020, n. 68

Ai sensi del punto 38 della citata ordinanza sono sospesi i concorsi ed esami che non possano tenersi in modalità a distanza.

Distinti saluti

Der Präsident
Il Presidente

Andreas Schatzer

Allegato

- Domanda per benefici in caso di quarantena dei figli risp. per sospensione dell'attività didattica in presenza